

大漢公報

The Chinese Times

19

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-6941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號〇九第卷十第紙聞新) Fri., 19 JULY 1968 (Vol. 30 No. 90 Page 1)

檀島商討停炸及西貢直接談判

美越高峯會議 尋求和平途徑

【檀香山十九日美聯社電】美國總統尼克森與南越總統阮文紹今日在檀香山舉行高峯會議，將討論有關西貢直接談判與和平問題，及美軍完全停止轟炸北越等兩項主要問題。會議將在檀香山舉行，雙方代表將在會後發表談話，說明會議的進展情況。尼克森總統將在會後發表談話，說明美國對和平問題的立場。阮文紹總統將在會後發表談話，說明南越對和平問題的立場。會議將在檀香山舉行，雙方代表將在會後發表談話，說明會議的進展情況。

加護照部因郵停遞 特在三市設辦公處

【奧太瓦加拿大社電】加拿大外交部長沙皮爾，今日在多倫多、滿地可及渥太華三市設立辦公處，以處理因郵政停遞而受阻的護照申請。沙皮爾部長表示，由於郵政停遞，許多護照申請無法按時處理，因此決定在三市設立辦公處，以確保護照申請能夠及時得到處理。沙皮爾部長還表示，他將親自前往三市，與當地官員商討護照申請的處理問題。

殺金案疑兇返美候審

【孟菲斯十九日美聯社電】被控殺害美國黑人領袖馬丁路德金博士的兇手雷，今日在孟菲斯法院出庭候審。雷在法庭上表示，他對自己的行為感到後悔，並請求法官對其從輕發落。法官在聽取雷的陳述後，決定將雷暫緩執行，並允許其在法庭上辯護。雷的辯護律師表示，雷將在法庭上證明自己的無辜。

預測郵政罷工三週

【雲訊】郵務局工會主席表示，如果聯邦政府不撤回對郵務局工會的裁決，工會將發動三週的郵政罷工。工會主席表示，聯邦政府的裁決嚴重損害了工會的權益，工會將採取行動，以維護自己的權益。工會主席還表示，如果政府不撤回裁決，工會將考慮採取更激烈的行動。

北越釋放美飛行員 三人交反戰會接收

【東京美聯社電】據此間新聞社發自河內消息，北越昨日已釋放三名被俘的美國飛行員，並將其交給反戰委員會接收。反戰委員會表示，這三名飛行員在河內被俘後，受到了良好的待遇，並被允許與家人聯繫。反戰委員會還表示，他們將繼續為釋放其他被俘的美國飛行員而努力。

韓戰英雄亦獲釋放

【雲訊】據此間消息，一名在韓戰中表現英勇的美國飛行員，今日在河內被釋放。該飛行員在韓戰期間曾多次擊落敵機，並被譽為「韓戰英雄」。他在河內被俘後，受到了良好的待遇，並被允許與家人聯繫。該飛行員還表示，他將繼續為美國空軍效力。

加國失業人數增加 學生佔去勞工職位

【奧太瓦加拿大社電】中央統計局今日公佈，全國失業人數在過去六個月內增加了百分之三。統計局表示，失業人數的增加主要是由於學生佔去了勞工職位。統計局還表示，全國的勞工職位總數在過去六個月內增加了百分之二，但由於學生佔去了其中的一部分職位，因此失業人數仍然增加了。

蘇駐加商務員建議 加派員往蘇商售麥

【滿地可加拿大社電】駐蘇加拿大商務員今日建議，加拿大政府應派出一名代表前往蘇聯，商討在蘇聯銷售加拿大麥粉的問題。商務員表示，蘇聯對加拿大麥粉的需求量很大，但由於加拿大政府沒有派出一名代表前往蘇聯，因此加拿大麥粉在蘇聯的銷售情況並不理想。商務員還表示，他將繼續與蘇聯官員商討這個問題。

捷克強硬拒蘇要求

【布拉格十九日美聯社電】捷克斯拉夫政府今日強硬拒絕蘇聯的要求，表示捷克斯拉夫政府將維護自己的獨立和主權。蘇聯要求捷克斯拉夫政府撤換政府首腦，並要求捷克斯拉夫政府對蘇聯開放領土。捷克斯拉夫政府表示，他們將不會接受蘇聯的要求，並表示他們將繼續維護自己的獨立和主權。

捷克強硬拒蘇要求

【布拉格十九日美聯社電】捷克斯拉夫政府今日強硬拒絕蘇聯的要求，表示捷克斯拉夫政府將維護自己的獨立和主權。蘇聯要求捷克斯拉夫政府撤換政府首腦，並要求捷克斯拉夫政府對蘇聯開放領土。捷克斯拉夫政府表示，他們將不會接受蘇聯的要求，並表示他們將繼續維護自己的獨立和主權。

愛善考舉發表聲明

【華盛頓美聯社電】前美國總統愛善考今日發表聲明，表示他將繼續支持美國政府，並表示他將繼續為美國的利益而工作。愛善考表示，他將繼續與美國政府合作，並表示他將繼續為美國的利益而工作。愛善考還表示，他將繼續與美國政府合作，並表示他將繼續為美國的利益而工作。

洛基化拉讓刺裙帶風

【紐約美聯社電】洛基化拉讓今日在紐約發表聲明，表示他將繼續支持美國政府，並表示他將繼續為美國的利益而工作。洛基化拉讓表示，他將繼續與美國政府合作，並表示他將繼續為美國的利益而工作。洛基化拉讓還表示，他將繼續與美國政府合作，並表示他將繼續為美國的利益而工作。

加國旗與卑詩省旗

【雲訊】加拿大國旗與卑詩省旗今日在卑詩省議會舉行儀式，正式宣佈卑詩省旗為卑詩省的官方旗幟。卑詩省省長表示，卑詩省旗是卑詩省的象徵，也是卑詩省人民的驕傲。卑詩省省長還表示，他將繼續為卑詩省的利益而工作。

雲建摩天樓

【雲訊】卑詩省省府今日宣佈，將在卑詩省內興建一座高達六百公尺的摩天大樓。省府表示，這座摩天大樓將成為卑詩省的標誌性建築，也將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。省府還表示，這座摩天大樓將由卑詩省政府與私人企業合作興建。

樓天摩建將埠雲

【雲訊】卑詩省省府今日宣佈，將在卑詩省內興建一座高達六百公尺的摩天大樓。省府表示，這座摩天大樓將成為卑詩省的標誌性建築，也將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。省府還表示，這座摩天大樓將由卑詩省政府與私人企業合作興建。

雲建摩天樓

【雲訊】卑詩省省府今日宣佈，將在卑詩省內興建一座高達六百公尺的摩天大樓。省府表示，這座摩天大樓將成為卑詩省的標誌性建築，也將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。省府還表示，這座摩天大樓將由卑詩省政府與私人企業合作興建。

雲建摩天樓

【雲訊】卑詩省省府今日宣佈，將在卑詩省內興建一座高達六百公尺的摩天大樓。省府表示，這座摩天大樓將成為卑詩省的標誌性建築，也將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。省府還表示，這座摩天大樓將由卑詩省政府與私人企業合作興建。

雲建摩天樓

【雲訊】卑詩省省府今日宣佈，將在卑詩省內興建一座高達六百公尺的摩天大樓。省府表示，這座摩天大樓將成為卑詩省的標誌性建築，也將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。省府還表示，這座摩天大樓將由卑詩省政府與私人企業合作興建。

雲建摩天樓

【雲訊】卑詩省省府今日宣佈，將在卑詩省內興建一座高達六百公尺的摩天大樓。省府表示，這座摩天大樓將成為卑詩省的標誌性建築，也將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。省府還表示，這座摩天大樓將由卑詩省政府與私人企業合作興建。

雲建摩天樓

【雲訊】卑詩省省府今日宣佈，將在卑詩省內興建一座高達六百公尺的摩天大樓。省府表示，這座摩天大樓將成為卑詩省的標誌性建築，也將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。省府還表示，這座摩天大樓將由卑詩省政府與私人企業合作興建。

近日白喉症告蔓延 小童立即注射防疫

【雲訊】卑詩省衛生局今日宣佈，近日卑詩省內白喉症病例有所增加，呼籲家長立即帶孩子前往衛生局注射防疫針。衛生局表示，白喉症是一種嚴重的傳染病，如果不及時治療，可能會導致死亡。衛生局還表示，他們將為所有的小童提供免費的白喉疫苗。

中央稅務部退稅函

【奧太瓦加拿大社電】加拿大稅務局今日向卑詩省政府發出一封退稅函，要求卑詩省政府退還聯邦政府撥款。稅務局表示，卑詩省政府在撥款的使用上存在違規行為，因此要求卑詩省政府退還撥款。卑詩省政府表示，他們將對稅務局的指控進行調查，並表示他們將繼續與稅務局合作。

因郵政罷工遲遞送

【奧太瓦加拿大社電】加拿大稅務局今日向卑詩省政府發出一封退稅函，要求卑詩省政府退還聯邦政府撥款。稅務局表示，卑詩省政府在撥款的使用上存在違規行為，因此要求卑詩省政府退還撥款。卑詩省政府表示，他們將對稅務局的指控進行調查，並表示他們將繼續與稅務局合作。

駕車撞死三人而逃

【雲訊】一名男子今日在卑詩省內駕車撞死三人後逃離現場。警方表示，這起事故發生在卑詩省的一個小鎮上，當時一名男子駕駛一輛汽車，撞向了一群正在行走的人。事故導致三人死亡，一人受傷。警方目前正在尋找這名肇事者，並表示他們將對這起事故進行調查。

卑詩省回教徒決定

【雲訊】卑詩省回教徒協會今日宣佈，將在下月舉行一次大會，討論卑詩省回教徒的權益問題。協會表示，他們將向卑詩省政府提出建議，要求卑詩省政府尊重回教徒的宗教自由。協會還表示，他們將繼續為回教徒的權益而工作。

卑詩省回教徒決定

【雲訊】卑詩省回教徒協會今日宣佈，將在下月舉行一次大會，討論卑詩省回教徒的權益問題。協會表示，他們將向卑詩省政府提出建議，要求卑詩省政府尊重回教徒的宗教自由。協會還表示，他們將繼續為回教徒的權益而工作。

卑詩省回教徒決定

【雲訊】卑詩省回教徒協會今日宣佈，將在下月舉行一次大會，討論卑詩省回教徒的權益問題。協會表示，他們將向卑詩省政府提出建議，要求卑詩省政府尊重回教徒的宗教自由。協會還表示，他們將繼續為回教徒的權益而工作。

蘇外長演說改變外交政策

這兩週，關於莫斯科的重大國際活動，人們的目光似乎集中於蘇聯如何應付美英法抗議東德對於柏林交通的新措施，蘇總理高士堅提出九項裁軍建議，及蘇聯釋放美國在千島羣島上空被迫降落的軍用飛機等。實際上，更值得注意的是：蘇外長葛羅米高日前在最高蘇維埃會議發表的政策性演說。

他表現了熱烈的意願，要在國際問題各領域各地區，把僵持沉悶的局面打開。

葛羅米高此次演說最大的特色，第一是對美姿勢的明確的改變。自從美機於一九六五年二月轟炸北越以後，蘇

大致等於一般國家國會的最低蘇維埃，在七月一日舉行一年兩度的會議，這是一九六六年選出的第七屆最高蘇維埃的第四次常會。此次會期的主要議題如下：一，醫療制度的進步改善。二，婚姻，家族立法草案。三，國際情勢與蘇聯外交。四，最高蘇維埃主席團命令的承認。其中最使國際間重視的，自然是葛羅米高的外交演說。

葛羅米高此次演說，可以說是克姆林宮要重新展開一種全世界規模的「協商外交」的訊號，蘇聯外交急速轉變的宣言，具有非常重大的意義。

葛羅米高主張以開始與美國談判「對彈導飛彈防衛組織」為軸心，舉行核子大國間關於禁止使用核子武器的會議。

莫斯科當局一直依循著「凍結美蘇共存關係」的路線。但是，葛氏在這同的演說中，却完全沒有三年多以來那樣強烈的表現，儘管葛氏仍然堅持援助河內的態度，但是對於美國，卻主張：「活用特別的機會，認真檢討走向和平解決的政策」。

關於中東問題，雖然嚴厲譴責以色列的冒險主義，同時提出：「以色列之所以沒有遵照聯合國之決議，乃因美國予以撐腰的緣故」。但是其語氣比較以前緩和得多。

在作出以上種種表示的時候，葛氏的確附有若干保留條件。

高院續審大偽鈔案

三被告登證台申辯

所以未領得牌照者欲自行印製文件，則多向有牌之印刷所租借一切設備。彼之印刷公司日常工作時間為七午九時至下午六時，七時至十一時則租與他人，至於該等偽鈔，亦係分租者，彼亦係後來始見到，對於該等偽鈔，彼亦無權控制及出售。

別的不說，光是彌敦道上英美大廈，重慶大廈，總統大廈，文遜大廈，瑞興大廈，及漢口道的何鴻卿大廈等空置的大小商業樓宇（包括寫字樓）就達千個單位。由於旅遊生計的難做，欠租以本店舖被銀主拍賣的事件層出不窮，除了這兩個地區的商業樓宇外，其他地區如油蔴地，旺角，筲箕灣，西環，灣仔及中區，均面臨着同樣的命運。

地皮再次拍賣，結果以十四萬元成交。仍然不能達到十四萬七千元的底價標準。地產物業的不斷被拍賣，充分反映物業市場的疲淡。

今年來由於物業市場的不景，建地盆的停頓及地產置業公司的倒閉已無減。據有關材料不完全統計，目前特建的大小地盆超過一千個。其中

昔日黃金地今變廢樓
空置樓宇仍達三萬層

尖沙咀區一吋被八稱爲旅遊中心區，商舖鋪租奇昂，真是寸金尺土。但近年來由於旅遊生意大走下坡，商業鋪位空置情況可見嚴重。

別的不說，光是彌敦道上的萊東大廈，重慶大廈，總統大廈，文匯大廈，瑞興大廈及漢口道的何鴻卿大廈等空置的小小商業樓宇（包括寫字樓）就達千個單位。由於旅遊生意的難做，欠租以商店鋪被銀主拍賣的事件層出不窮，除了這兩個地區的商業樓宇外，其他地區如油蔴地，旺角，筲箕灣，西環，灣仔等的二至三樓的商業鋪位，儘管樓價租金下跌，但迄今仍然是「死貨」，毫無銷路。

香港物業市場的疲淡，從地產物業因斷交——而被銀主拍賣的事件中亦可見一斑。今平二月中旬，北角灣景面積有二千三百一十平方尺，結果只以一萬八千五百元成交，平均每尺，成交爲八元。創戰機以來該地區地價之最低紀錄。

及至五月中，上述九龍樓亞道那地皮再次拍賣，結果以十四萬元成交。仍然不能達到十四萬七千元的底價標準。地產物業的不斷被拍賣，充分反映物業市場的疲淡。

今年來由於物業市場的不景，建地盆的停頓及地產置業公司的倒閉自無減。據有關材料不完全統計，目前特建的大小地皮超過一千個。其中建築中因資金週轉困難或其他問題而置者就有二百多個。

而地產業公司自動結束者亦多，估計，

（未完）

份是商業舖位，雖然面積不大，每個約有七百尺。這樣大小面積的一個單位過去售價常在十萬元以上，現在平均每個單位的售價只是二萬五千元，僅及過去

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

do Chop Suey
E. Pender St.,
ancouver 4, B. C.
MU 1-1030

第三被告宣誓後供稱，彼爲印刷技工，首被告爲彼之僱主，夥方搜查永明印務公司時，彼亦在場，但彼前從未見過本案有關偽鈔。至於夥方在彼家中搜出之三張底片，係由一姓李男子交彼者，事緣一星期前，彼最後離開印務公司，彼鎖門後，往對面士多打電話，待遇該姓李男子，該男子叫彼將一包物件與彼之僱主，彼當晚彼不會見到其僱主，該男子即着彼翌日早上始帶與首被告。後彼返家，恐失去贖等底片，乃將之鎖存。

接受整方盤問時，又謂 翌日爲星期日，星期一彼忘記將底片帶返公司。

【未完】

售價的四份之一。

凡至二月底，筭箕灣廟東街百學大廈與望隆大廈共有十六個單位拍賣，其售價更低，全部以十八萬二千元成交，平均每個單位的售價只有一萬一千餘元，和發昌大廈的十六個單位比較，其售價相差一半多。

半年來銀主拍賣的卜僅是樓宇，而旦地皮甚至在建案中的地盤亦有被銀主拍賣者。在四月初，一幅面積二千一百七十五平方尺的地皮被拍賣，這幅地皮在九龍樓亞道，底價十四萬七千元，但拍賣結果只有人出價十二萬元，與底價距離尚遠，卒無以成交。

另一幅是龍灣二十八號地段，面

He 1
102
Van
地址片打東街壹〇式
電話：MU 壹壹〇三

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
風濕痺痛
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

曾國雄 林金鳳

街 鄰 東 街 定 市 喜

2042 Franklin St., Van. 6, B.C.

電話：254-4618

曾國雄 中 醫 林金鳳

街鄰東定市喜

2042 Franklin St., Van. 6, B.C.

電話：254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
內醫
風濕癱瘓
陰陽喉症
胃病惡症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

主 治

He Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
 電話：MU 壹壹〇三

陶陶酒家
精研食譜
大鑊小酌
價廉味好

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
PHONE: 684-8824

**中字皮鞋最好着，最好着係
中字皮鞋，請到利民公司選購**

本公司新從北京運到大批模壓和注塑皮鞋，與及丁晴海
沫膠底皮鞋，男女童鞋，嬰兒鞋等，這些皮鞋是我國皮
鞋的嶄新品種，防水性極強，輕巧而又富彈性，拉力
而又耐磨，翻覆拘曲也不折斷，可以防敵，工作和走
較多的工人和學生最為適合，歡迎僑界光臨參觀選購

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

一開張館備諸注意
常有各款縫頭玻
璃房用各等發行
又并人膠刀樣太
目錄印備函索即奉
實昭立謹司理啟

刀鉸剪刀刀仔。美
國的市打磨刀。億
國市裁縫剪刀。英
國刀仔。法國
磨刀等利器。各樣
齊備。價平貨美。
倘蒙光顧。額外歡
迎。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

種鋒中國另有
利光樣德國市
刀刀菜刀必
桑刀全鑷
刀全鑷

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

樣菜刀全鑷
製成非常鋒
利耐用每張

遊之家

WANKOW TOUR & TRAVEL
Guan Louie, Mgr Phone: 681-
258 E. Pender St.,
Vancouver 14, B. C.

在香港設有辦事處。為來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。
如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三百七十八元
常有組織集體觀光團，往日本、台灣、香港、等地。

有意參加者，請向留意是荷

雪根環球旅遊社啓

本行專辦各國航空機票廉利器。如欲國取好入夢，又辦到德國

新辦到各種
 白時咸魚
 大立
 交魚
 曹白
 青鱗
 池魚
 大或
 紅魚
 又新辦到壹批大埠鱸魚
 歡迎光顧
 贈品：凡購足價值十元各種
 貨物贈送打火機壹個
 利僑行門市部啟

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
司公託信衛門金

本公司各處辦事處現陳列著多項燦爛贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可寫真紙存款之新戶，

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：一年期利息每年六厘八分之五
二年期利息每年六厘八分之三
三年期利息每年六厘八分之二
四年期利息每年七厘八分之八
五年期利息每年七厘八分之六

本公司受理各項香港匯兌

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五至上午九時至下午九時

本公司在片打街與蘭街街角

經理：黃鼎新

電話：No. 683-9691

鳥雀毛彩七
鳥雀膠塑彩七

真逼像形 人喜人愛
內室掛懸 觀美煥堂

油蠔淨純興成李
吞雲滑爽羹鷄

本坡移民籍入胞僑
本珍移籍入胞僑

可假批價 售即奉函
備儲目錄

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.

1085 E. SPENDER ST., VANCOUVER, B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種証券，即可享有百分之二十五折扣，期滿六年，即可兌換証券面額之銀幣——即比你原來所付之銀多得分之一。

儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇，閣下可存入無限期儲蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元之証券，只須支付七元五角，一百元証券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提換。

可在任何時期兌換現金

倘閣下急需款項應用，可隨時將儲蓄証券，則任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

精製臘腸燒味牛肉干發行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司

WING LUNG CO.

PENDER ST. VANCOUVER B. C.

電話 1-1734

新到

芝蔴糊粉

蜜餞金橘

番石榴汁

罐頭草菇

罐頭雪耳

上

八珍添丁醋

東莞麥芽糖

椒油豆板醬

罐頭鵪鶉蛋

龍眼夾鳳梨

庚利公司
 GANGLEY TRADING LTD.
 280 A. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

地道國藥 越步！
 天壇牌 蛤蚧
 武溪大補茶
 科學新法製造：
 北京蜂乳精・滋補強身
 天津人參精・益壽延年
 全加總代理：中國冰霜大明蝦
 大量批發，隨時供應。

若不是綠蓀突然搶出，擋在面前，公孫止不但雙目齊瞎，而且肩心窩道中核，登時便送了性命。

綠蓀見父親忽地奔出，心中不忍，呆了一呆，叫道：「爹爹，爹爹！」想要追出去察看，裝千尺厲聲道：「你要爹爹，便跟他去，永遠別再見我。」綠蓀左右為難，但想一如此舉，究竟父親不對，而母親受苦之慘，遠勝於他，二來父親已隱隱去，要追也已追不上，當下從門口緩緩回來，垂首不語。

裝千尺凜然坐在椅上，東邊瞧瞧，西邊望望，冷笑道：「好啊，今日你們都是喝喜酒來着，這杯酒沒喝成

神雕俠侶

金庸著

第五十五回 忽施襲擊

豈不掃興？一衆人給她冷冰冰的目光，瞧得心頭發毛，只怕口中突噴出那古怪暗器來，給她傷了性命。谷中諸人只是一味驚懼，法王與尹克西等却各暗月戒備。

小龍女與楊過見公孫止落得如此下場，也是大出意料之外，不由得都是深深嘆息了一大口長氣，各自伸出手來，相互緊緊握住了。小龍女見公孫止受傷遠走，雖是他罪有應得，但想起他的救命之恩，也是不禁淒然，向楊過使個眼色，兩人肩肩往廊外走去，剛到門口，袁千尺突然大聲喝道：「楊過，你要到那裏去？」楊過回轉身來，一掙到底，說道：「袁老前輩

又這麼忽忽忙忙的便走。」楊過一愕，心道：「你雖將女兒許配於我，我可沒說要啊，」裘十尺道：「此間經禮齊全，燭樹俱備，賀客也到了這許多，我們武學之士也不必婆娶媽媽，你們二人今日便成了親吧，」楊過爲了小龍女，與公孫孫止捨死忘生的幾番惡鬥，金輪法王等都會睨眼目親，聽了裘十尺此言，知道必然又是一番風波，各人互相望了一眼，有的微笑，有的輕輕搖頭。

楊過一手挽着小龍女的臂膀，一手按着子劍的劍柄，說道：「裘老前輩一番美意，晚輩極是感激，但晚輩心有所屬，

T. V. REPAIR
AL5-6360
兩元 華僑特價 保證三月工作 專門修理
KEN CHAN
陳天任
024 E. 4TH AVE.

024 E. 4TH AVE.

024 E. 4TH AVE.

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418

地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大謙小酌
額外歡迎

譯稿及撰錄
文件契約
中西書信
 Business Publicity Bureau Ltd.
華出版社譯件吉
 Hastings St Vancouver

Business Publicity Bureau Ltd.
華出版社譯件部
Hastings St Vancouver

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD
134 Main St. Vancouver, B.C.
電話: MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KUO KONG SUK CO
227 PENDER ST. 國光公司 VANCOUVER B.C.
電話 MD 3-4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 襖仔廚衣 厨褲男女 衣裳

專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襖仔廚衣
厨褲男女
衣裳

廣珍首飾舖
鐘鏢
Kwong Chih Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話：八七六·一二二

雲高華搜煙通公司
 生命。
 工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷。
 Vancouver Chimney Service,
 684-2937

誌里冷氣工程

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝璜



新邊麵粉

美味鮮

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

廠造製味臘榮榮
 函索即奉 價目印備 批發全球 精製臘味 臘味專家
 WING WING CO., LTD.
 450 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-3153 式五四一壹壹五二

VAUGHN'S DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

新電話：PE 8-3422

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧請打電話：PE-5544

關伯明

專家 鏡眼較兼

氏律古屋

A. Gerard Hirosh

年十三進醫有

Toric Optical Co.

118 Hastings St.

4611 E-8829

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., MU 4-1377
 專理各種
 商業區
 新舖位三間
 每月可收租
 每各舖俱已
 握，全價十
 現銀七萬八
 有意投資者
 定然詳細答

請用透明塑
保護社會

加國中央政府，現已開始發給社會信用。而此種新發號證件，必須永久保存。(Plastic) 轉兩面封固，可免起霉，永久鮮明。

一本報屢有此等職員，應為保險社會增進證件上，廿分鐘內，原物立即交還。

五，一號五毛。(六) 肆角，請將號



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

250-256 CANNON ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務

周愛權

精配各種超特眼鏡
並修磨破損之舊眼鏡

J. K CHOW
OPTOMETRIST

44 Main St., Vancouver (C.S.C.)
電話 MU 5-5938

男婦虛汗	補腎身休	失心頭暈
包脫雞眼	遺洩精尿	疥癬疔毒
濕癬疥瘡	吐瀉反筋	氣血傷損
跌打刀傷	白毛轉風	無名腫毒
頭耳目鼻	脾胃心膽	肝胆肚痛
喉蛾喉氣	腳腫爛脚	厚毛陽關
每只三員	來面問症	男婦生肌
問答詳明	百種瘡毒	先施生育
	劉德輝白	

CHINESE HERBS

117-119 Ave. 5, Ferry Route, 110

KANLOO'S, S. C. CANADA

險 實業生意買賣
實業出賣
，座在繁盛商區，
五千五百八十六元
賣出，兼有批約，
穩，入息可有把
四萬五千元，先交
一千元，餘充銀期，
謂落臨垂問林昌，
復。

國華辦事處啟

內外各科 各種瘡科 癰疽疔毒
五淋五等 各種氣症 大便尿症

追膠質
床險証件

號數證件，以代替失率保險號數
保存辦法，最好用透明塑膠質
或捲角，斷裂不易，潮濕難侵，
文件。如欲用此辦法，請先簽名
寫得便僑界起見，每張減收三毛
每張付銀，即可可以要妥付回。
本報 僑界 部

竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢妥辦。

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

雲崗石窟日人發現

相信當時的人是特別刻成佛頭其

專家指出，一個人一生在浴室所消耗的時間，為吃睡或讀書時間的七倍之多。

哀謝

露膝短裙的風波

那裡，而不是一個佛像，由於開掘時毀爛的，這樣一來，這些佛頭賣給外國人便更有價值，起初外國人對於這些佛頭，他們以爲是廢損時毀壞的，後來得知只有頭沒有佛軀，便知道這是當時的製作，價值便高了許多，得到了佛頭賣給外國人也都抬高了價，但他們爲了搜購這種有價值的中國藝術品，雖然抬高價還是不能沒有人爭着買，後來已經賣了個盡，還有不少是後人仿製的作品，不過還可購得一般仿古的外國人，但那些外國人真的買不到，仿製的也買，不過以價值而論，却和真的可相差得遠了。

(下)

白麵包

不少人對於浴室的設備是非常講究的，極盡奢侈之能事，例如，水喉是銅製成的，天花板是水晶玻璃，而噴出來的「花洒」是名貴香水。這樣的浴室真是非同小可，估計一下，可價值一萬鎊哩。

最近英國流行一種雙人浴缸，價值六百鎊，還有一種法皇路易十六世式，一個浴室是洗身，另一個是追愛的。還有一種，非常男性化，缸邊有酒櫃設備，價值二百鎊。

最受歡迎而實際的一種是能够控制熱度與高低浴缸，價值二百鎊，還可以自動洗缸。

金磚玉砌的浴室

據印尼官方安塔拉斯新聞社今日報導稱，在西瓜哇島流連卡，一個年青男子與母親對露膝短裙起爭執，而用一條有毒之黃瓜對母親殺死，據該社稱，此名十七歲男子欲立繼承財產，以便與一名穿短裙之女子結婚，但彼之母親不準許，據報彼已供認，有一條漆有毒物之黃瓜，將母親殺斃。

一名惱怒之祖母，在底特律市郊一中學校，潛至一位穿露膝短裙之女教師背後，表示以對小短裙，迅速踢伊後面一下。該女教師霍普巴瑪廿四歲，為一位前模特兒，伊稱，學校當局從未反對伊之裙子長度不夠，她自己稱爲某學生祖母之老嫗，巴瑪小姐之衣裝爲「道曉墮落」象徵，余係管許多祖母而出此行為，警謂此莊嚴之祖母出此。」

金耀下樓，賭匪邊有加以注視，則賭芳鄰

第一次世界大戰時，美總統威爾遜到羅馬後，即假美駐義大利大使館宴請義王及后，這是義王及后首次在京官外參加的宴會，事實上這次請宴原為美駐義大利大使威爾遜之歡宴，既改為美國總統的饗宴，照禮節和威爾遜自然担任主人，宴會既畢，主客和客人都聚集在舞廳自由交談，義王能操流利的英語，皇后則否，當時許多客人圍繞着皇后站立時，皇后說，她有事件要當眾招攔，但不知美大使如何想法，說畢，她將金色的手提包打開，將一個白色麵包拿給大家看，這是她宴席上拿的，她說，我的小希臘亞從來沒有喫過白麵包，所以我今天將此拿回家送給她，使她驚喜。」

塘西花月痕

「詩妓」紫蘭花小史

仇廿三公子在開設舞院之前，曾一度與外國唱片家合作，出品粵語唱片，所有紅伶及名唱家，俱在羅致之列，膾炙人口的歌曲甚多，近年來舊調翻新，搬上舞台的怡紅和向主題曲，也是那個時期的作品。因此黃龍開張，凡是嗜好跳舞的戲人，無不前往捧場，司徒八郎與梅老九，有幾分賞鑒素梅及紫蘭花，更成為長期主顧，常邀她們伴舞。其後消息傳入六嫂耳朶，總親自陪伴夫婿消遣，兼負監場責任。

仇廿三公子知道紫蘭花和陸嫂之間的一段裂痕，怕她們碰頭之際，又起衝突，影響舞院的業務。幸而仇廿三公子雅擅應酬，人甚風趣，口才特佳，他自恃平時和陸嫂很合得來，一見她面，便長揖說道：「多謝陸嫂帶同盛哥光顧，

惹放低聲頂：「我怕你打他兩巴吉，嚇走全場舞客，明日我就娶關大吉了。」

「陸嫂這才明白他底意思，大力捶胸一下，哭罵道：『你這個狡猾鬼！連一個大海和我扣話，聽到我一面霧水，姑且答應你這次，下次不准。』陸嫂爲人，雖是對夫婿略近野蠻，對朋友很講義氣，救困扶危，頗有撈家氣概，見高不拜，見低不賤，這是她一生的特長，如果事起，先向他疏通，什麼困難的事也肯遷就，所以她見了紫蘭花，一懷好招呼，忘記了從前的惡感，不過她仍暗中警告夫婿，祇許你到黃龍消遣，但不得與紫蘭花藕斷絲連，素梅亦不能例外。司徒國郎既不願受妻懷會，更不想紫蘭花乘機拘纏，

hamilton harvey
DEPARTMENT STORES
VANCOUVER • SURREY

七月清除平賣

女子外衣減三分之一
清除夏季外衣印棉花及其他
各種悅目耐用等質衣料。
大小號碼由二號至十四號，
定價由三元八毛六至十五元
六毛六，平賣由二元五毛七
仙至十元五毛七仙

五毛七
★帽 ★汗衫 ★內袂 ★說衫等
一元七
★帽 ★說衫 ★襪衫 ★汗衣
★ SQUALL JACKETS ★ SLIMS
二元七
★婦女外衣 ★睡衣 ★ SLIMS
★ SHIRTS ★ CUT-OFFS
三元七
★男子外袂 ★游泳衣 ★羊毛年結
★ SLIM SETS ★ SLIMS ★小樓
四元七
★男子外袂 ★小樓 ★ STRETCH SLIMS
男女童小樓大樓 各種號碼任由選購
平賣減三分之一

和備，電話：九一七五。式八九

十個布仙，致函 2311 East 8th Ave. 洽

扶柩)	貴潮	金生夫人	費合	鴻業	案車)	李華煥	陳漢源	陳東海
李華煥	陳秋六	馬雨添	梁祖勝	彭愛田	李華煥	陳漢源	陳東海	
李水培		宋松柏	李永培	繆岷財				
繆深		周貴剛	劉祖倫	繆弼				
繆國財								
李月德								
劉連壽								

香港北角區有新型公寓，地點好，設備靚，生意旺，廉價出讓，販價連實業十六萬元，頂手貳萬元，可即買即住，營業或收租保證穩息，有意者電話高華八七四·二四七或黃卓昭。或香港七〇三二九〇黃仁期。

樓下殮室，樓上張柏文（十一房）交與繁盛，主要外賣送中國殮，現因往他處，價錢平賣三千元，有意者午後請電話 52-0214

ACECOOK
Raman Noodle

新民生公司
中和行公司
大華肉舖
最近辦到
大幫日本旅行麵

牌子最佳 價錢最平
推銷期內 每元八包

雲 高 華 埠

南 北 行 國 貨 公 司

新 張 各 貨 平 賣 十 天

SOUTH NORTH CO. LTD.

115 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

逕 啟 者 本 公 司 為 擴 張 營 業 購
置 本 埠 片 打 街 東 門 牌 第 壹 百 壹
十 五 號 樓 壹 座，從 新 裝 修，現
已 工 竣，並 由 祖 國 辦 到 大 幫 雜
貨，定 期 七 月 十 日 開 張 營 業，
新 張 伊 始，特 將 各 貨 平 賣 十 天
以 酬 謝 貴 客 光 顧 盛 意，尚 希
男 女 僑 胞 惠 顧，厚 禮 歡 迎，是
所 切 盼。

南 北 行 國 貨 公 司 謹 啓

役工鋁質有限公司
 WICKMAN
 Aluminium Products Ltd.
 235 West 7th Ave., Vancouver 9, B. C.
 Phone: 879-6784

本公司承造鋁質窗門，鐵線屏
 門，遮篷等等，俱屬上等質料
 ，工作精良，服務快捷，實無
 一可以相比。并有快捷服務，
 修理住宅，柏文，商號與棧房
 等，各項用鋁質料，壹日時間
 便能將舊式木料窗門轉換悅目
 的鋁質窗門。

請合家前來本廠參觀，并共慶祝本公司十週年紀念，
 本公司同人新長歡迎。

黃望俠公證旅人旅行社
 QUON H. WONG AGENCIES
 130 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B. C.
 Office: 684-0938 Res: 733-3202

香港來回機票●集銀廿五人每位六十八元●單人或集体遊覽
 位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
 遠親近戚移民位三七八元●填格表報效電費●往三凡市來
 回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●
 往滿地可及紐約來回式八四元●青年機位廿式歲以下者半價

△代理保險簽證蓋印文件法術傳譯

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務

旅行社經理黃永祥



馬 暢 煥
 L. MONTGOMERY &
 SON LTD.,
 門 金 萊 莉
 實 業 公 司
 辦公處：731-4905
 住 家：431-1956

△承接建築房屋，柏文，
 商業，樓宇。
 △幫助人客貸款。
 △代理收租，管理樓業。
 △代理火燭，生意，燕梳
 本公司正在建築很多新屋
 ，有大有細，材料及款式
 任君選擇。

Block Bros
 Realty Ltd.
 華人營業代表
 韋傑 CHICK WEI
 電話：住宅 872-5937
 公司 291-2881

Shaughnessy 街，現代化住宅，十個房，屋內面積約為千餘尺，風景怡緻，地段廣闊，氣派豪華，交通方便，取價六萬八千五百元。
 Denison 街，高尚住宅，地段廣闊，環境優美，交通便利，只取價為萬元，價可商量。
 Furmish 街，高尚住宅林立，環境獨創，價格，有多間住宅樓宇出賣，取價由二萬九千九百元起至為九千元。

東區住宅，急讓，急睡房，近 30 街，地點適中，減售壹萬五千元，非常抵買，東區十四個呎，七年新，好入息，住客常滿，交通方便，取價十三萬九千元。
 Hasty 埠有美麗四睡房住宅，地段面積約 60' x 169'，有土庫，近學校，十房，取價壹萬為千五百元。

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保險此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每箱值收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

最近加元在港兌換五五七毫
最近美元在港兌換六〇五五
港幣匯價每百元十七元八毫

